

捷徑雜字 色舉雜字

中国古代教育
文献丛书之一

傳

□ 喻岳衡 · 主編

□ 岳麓書社 · 出版



38. 204

Y Y H



中国古代教育文献丛书之一

傳統蒙學叢書

周谷城題

捷徑雜字
包舉雜字

岳麓書社

责任编辑 喻岳衡
封面设计 胡 颖

捷 径 杂 字
包 举 杂 字

岳麓书社出版发行 (长沙市展览馆路3号)
湖南省新华书店经销 湖南省新华印刷一厂印刷

1989年11月第1版第1次印刷

字数: 50,000 印张: 2.125 印数: 1——24,800

ISBN 7—80520—181—1

G·22 定价: 0.95 元

〔湘岳89—5—2〕

《中国古代教育文献丛书》前言

为了贯彻落实中共中央关于整理我国古籍的指示，全国高等院校古籍整理工作委员会在一九八三年十月举行的首次会议上，决定整理出版《中国古代教育文献丛书》，并于一九八四年三月组成《中国古代教育文献丛书》编辑委员会，负责组织整理和编辑本丛书的工作。

中国教育源远流长，有关教育思想、教育制度和教育教学经验等方面的论著及散见于各种典籍中的教育文献颇为丰富，是世界教育科学中的一份宝贵财富。

《中国古代教育文献丛书》以马克思列宁主义、毛泽东思想为指导，坚持实事求是的原则，取精用宏，搜集上起金文甲骨，下至清朝末年各种典籍中的教育文献资料，包括教育理论、教育制度、科举和书院等。各种政治倾向、不同学派和观点的文献资料，凡是确有教育史料价值的，均将广泛搜集，有选择地收编。编辑时，根据文献性质和教学科研的要求，分别采用选编、辑佚、标点、校勘等形式，必要时酌加注释，以分卷形式陆续出版。

《中国古代教育文献丛书》在全国高等院校古籍整理研究工作委员会的领导下，

由有关院校的专家学者共同完成，一些出版单位也给予宝贵支持；在此表示衷心感谢。

编纂这样大规模的教育文献丛书，在我国还是第一次，缺点和错误一定不少，希望读者不吝赐教。

中国古代教育文献丛书编辑委员会

一九八六年六月

编者按：传统蒙学书都是古代的教育文献，经有关方面研究决定，《传统蒙学丛书》作为《中国古代教育文献丛书》的一个系列，仍由岳麓书社出版，故特将此《前言》置于卷首。

《传统蒙学丛书》序

岳麓书社准备整理出版《传统蒙学丛书》，我极表赞成，因为这是一件大有益于文化史研究的事情。

蒙学之书，由来已久。李斯《仓颉篇》、史游《急就章》，出自当时最高级知识分子之手，又因为是初学启蒙用书，想必也拥有当时最多的读者。《汉书·艺文志》收有小学十家，所谓小学，也就是蒙学。

后来社会不断发展进步，贵族以外的平民，也有了读书的需要与可能，教材与此相应，出现了事实上的「双轨制」。士农工商四民之中，「学以居位曰士」，居位就是做官，要做官，非通经籍、应科举不可，儒家经籍便成了士大夫阶级的法定教科书。而农工商等小民的天职，无非「辟土殖谷」、「作巧成器」、「通财鬻货」，若想略识之无，粗通文字，不得不另求简便之路。《新五代史·刘岳传》记载：

《兔园册》者，乡校俚儒教田夫牧子之所诵也。

陆放翁《秋日郊居》诗第三首自注云：

农子十月乃遣子弟入学，谓之冬学。所读《杂字》、《百家姓》之类，谓之村书。

这类为田夫牧子所诵的村书，便是唐宋以降的蒙学书了。

我们研究文化史，应当着眼全民族和各阶层人民文化的演进，着眼以往各时各地社会上多数人的文化状况。所以，研究唐五代文化，除了《北堂书钞》、《监本九经》，还不妨研究研究今存《兔园册》残篇，研究宋代文化，除了《困学纪闻》、《剑南诗稿》，也不妨研究研究《三字经》和《百家姓》。虽然《兔园册》不必为虞世南所编，《三字经》不必为王应麟所撰，而且《三字经》也不一定只为村夫牧子诵读，但当时普通人所受的教育，以及他们通过教育而形成的自然观、神道观、伦理观、道德观、价值观、历史观，在这类书中，确实要比在专属文人学士的书中有着更加充分而鲜明的反映。何况长乐老和陆放翁那样的大雅人，对这类通俗小册子，也不是漠然不屑一顾的呢？

当然，产生和流传于封建社会的蒙学书，同样属于封建文化的范围，其局限性和落后性自不能免，但无论如何，它们绝不比庙堂之文、大雅之作更加局限和落后。有的蒙学书能够长久流行，为社会长期接受，在传授基本知识、进行道德教育、采取易于上口易于记忆的形式等方面，确实有其长处和优势，是不能也不应一笔抹杀的。仅仅在这一点上，即自有其文化史和教育史上的价值。

岳麓书社以刊行古籍旧书，致力文化积累为职志，此次整理出版《传统蒙学丛书》，继承了近世王国维辑校《仓颉篇》、章太炎重订《三字经》的事业，我以为是值得赞许的，故乐为之序。

周谷城

一九八五年八月十八日

前言

在传统蒙学识字课本中，除《三字经》、《百家姓》、《千字文》等正宗读本外，还有一种广泛流传于民间的杂字书，陆游在《秋日郊居》诗第三首自注中，把杂字书与《百家姓》并列，谓之“村书”，可见杂字书在宋代就已流行。从明、清到民国，新编、改编、翻刻的更多，少数文人也亲自动笔，清代著名文学家蒲松龄编有《日用俗字》，即是一例。清代康熙时编撰注释过很多蒙书的王相，编有《世事通考杂字》，分类细，收词多。本书所收《包举杂字》，从文字的流畅典雅看，撰者似也非浅学之辈。诸如“诵读诗书，抑末崇本。孝弟忠信，礼义廉耻。好善恶恶，积德累仁。辞受取与，恭敬朴诚”之类的句子，都是正统读书人的口吻。但就坊间大量刊行的杂字书看，多为生平不详的“市井中人”所编，对象是市井小商和农民的子弟、学徒等人，《山西杂字必读》的开头就是：“人生世间，耕读当先。生买卖，图利赚钱。”本书所收《捷径杂字》也属此类。“人情南北，用费包封。银钱谷米，东扯西扣”，既是市井日常生活写照，用的又是民间流行口语。书中一般不署作者姓名，比《三字经》、《百家姓》等更属不登大雅之堂。

杂字有二言、四言、六言、七言等多种。二言的如《绘图中西日用杂字》，分蔬菜、肉食、树木、花卉、人伦、武备、天文、时令等十餘类，各类罗列词汇，不协韵，可供查考，不能

作为识字课本。四言的如《绘图求真杂字》，其开始是：「节气朔望，日月星辰。风云雨露，闪电雷霆。」押韵而不成文。六言的如清乾隆庚戌年刊行的《六言杂字》，分天文、地理、人物、时令、人事、身体等二十四类，开头几句是：「天地风云雷雨，乾坤日月阴阳。星斗河汉烟雾，雨雹雪霰冰霜。」押韵可读，但生僻字多，与市井日常生活距离较远，又不成文，因而流行不广。七言的如《新刻七言杂字》，起头就说：「杂字当认难成文，只将物件顺口吟。先言谷米养命宝，次道布帛遮体身。」既是韵语，又连属成文，因而流行较广，有石印木刻几种本子。蒲松龄的《日用俗字》，也是七言，是有感于旧的《庄农杂字》「脱漏甚多，而即其所有者，考其点画，率皆杜撰，故立意详查字汇，编为此书」。因其出自大手笔，除押韵外，文字于俗中见雅。如「春半灰糞生旧圃，夏初扁豆上高棚」，「宣碗成瓷皆第一，象牙乌箸尽成双」，「未熟李梅牙欲倒，久红桃杏烂如泥」，信手写来，都成妙语，为其他杂字书所不及。但内容过多，与市井求速成的要求不合，实用性也不够强，是其不足。

在各种杂字中，最受欢迎的是四言韵文杂字，收入本书的《捷径杂字》与《包举杂字》二书，解放前在一些中下层社会的家庭中，几至家置一编，念过几年书而又不准备考秀才、举人的，都备有这些书，既是识字课本，又是常用字典，不仅自己终生翻阅，有的还传给后代子孙，因此日常所见，多有破损，甚或几经补缀，说明其多历年所。它的最大特点是结合日常生活实际，包括了大量的常用字；协韵成文，多为日常口语，易读易记；字数不多，符合速

成的要求。民国十七年富记书局所出木刻本《捷径杂字》，标有人事、人情、农事、园蔬、杂货、器皿、什物等七类，其编写符合上述特点，如「园蔬」类的「小菜时蔬，大蒜葱韭。萝卜白菜，藟子芋头，冬南苦瓜，茄子辣椒」，「杂货」类的「杨梅桃李，板栗核桃。桂圆南枣，莲子冰糖。瓜子花生，橄榄槟榔」，其他一些训诫性语言，如「有样没样，且看世上。嫖赌逍遥，人鬼不象」，都是通常口语，字是日常所用。为了符合口头语言，还常用一些一般字典上没有的生僻字，既符合民间土音，又非杜撰。如「几槽几錠」的「槽」，读如「炮」，是一个重量单位的俗称。「罽米下锅」的「罽」，读如「杰」，意为以手度物，俗语也常称以手度量物体为「罽」，「鱼篆管符」的「符」，读如「况」，乃觅鱼之具。但也有本有其字，却又另外写作他字的，如「枯板捞箕」的「枯」字，字书上本有「榰」和「砧」，「如牛上攀」的「攀」，字书上本有「攀」，均依字书改定。还有些字含义不清，如「田塍畎亩」，按「畎亩」同「坷拉」，意为土块，放在这里也说得通，但木刻本又音作「格纳」，那就应为「音见」，意为角落，似更恰当。因原文为「畎亩」，未作改动。有些字是为适应某些地区的民间土音，借用或杜撰。如「手巾伶俐」的「伶俐」二字，是指为防幼儿流涎而系在颈边的布制棚状物，因将「伶俐」代「涎」，另撰「棚」字。还有些句子可能是一些地方的民间习惯用语，又是土音，看去不够通顺，甚至不知所指，但几种本子都相沿未改，我们这次印行也一仍其旧，未加改动。

前面说过，《包举杂字》显然出自文人之手，内容也是以中上层社会的思想生活为线索，

「居住屋宇，雕梁画栋」，「厅堂大厦，厢房偏厦」，显非贫家所居，「纱罗绸缎，绫葛绢绵」，也非贫民所有。「卷帘览景，扣舷啸歌」，「你唱我和，险阻顿忘」，一般的农工商贾，没有这种闲情逸致。但由于它也有「甜菠芥菹，茄菹姜薯。豆角茼蒿，苦藟芊芊」，「喉噪唇齿，肩肋腰肋。胸背肚脐，臀股腿膝」等字，市井小民也还用得上，因而也很流行，雅俗共赏。到民国时又出有改编本，把原本的「国重名臣，家亲宗族」改为「国有总统，家有严君」，又将「微幸显达」至「小厮伢子」有关社会等级、身份的二十五句计一百字，改为「民国官制，勋位是崇。勋章峨峨，嘉禾文虎。……官无大小，各专职守，公堂差役」等二十三句，计一百二十八字。由于社会性质基本未变，所增加的新知识，也就仅此而已。

本书还收入了民国时期所编《农村杂字》，内容与现代生活较为接近，文理通顺，难字很少，押韵易记，通俗易懂，是一本编得较好的杂字。但不论何种杂字书，都有其鲜明的地域性和时代特征，我们编选的目的，当然不是要求旧时代的杂字书仍适应于今天的生活，能为今天的读者所直接运用。我们不过是想为研究者提供一份资料，为通俗应用图书编写者提供一种借鉴，以利于今天的文化普及工作。事实上已有各种新的杂字出现，发行数量也很大。如湘版《新编农村实用杂字》，一九六一年出版后，五年中重印六次，发行八十餘万册。但各种新编杂字书，就其影响之大、入人之深来说，似仍不及传统的《捷径杂字》和《包举杂字》，这当然有文化普及、群众文化要求提高等多种原因，但其内容与编写方法不能作到深入浅出，适

应民间口语习惯，寓雅于俗，寓理于文，也可能是一个原因。就文化的继承发展关系看，传统杂字就值得我们借鉴研究，书中内容都反映了一定时期的社会文化生活，可供我们研究时参考。至于有些器物名称，至今仍在沿用，对人们日常写算记帐，也还有点用处。

这次刊行，《捷径杂字》是以同治十年岳崇德（林庵）所书石印本为底本，参照民国十七年富记书局的木刻本加以校勘。《包举杂字》是以一种无封面的木刻本为底本，参照民国时期所出的一种改编本加以校阅。这种书藏书家不收，辗转托人，才在农村找到几种。《农村杂字》则是一种字迹工整的手抄本。错误之处，敬请高明指正。

喻岳衡

一九八九年八月

捷徑雜字

捷徑雜字

家用袖珍

零工簿據

登載分明

該欠下少

面算收清

新旧帳目

找扣除存

毛錢少數

對換撥清

早扣迟补

借字合同

現錢賒帳

販子覓囤

賺錢够本

卸貨輸贏

谷揮錢票

當契文憑

或贖或抵

認字認人

買進賣出

來往換工

厘毫絲忽

斤兩錢分

百千萬頃

不少个文

法碼銅創

漕平布平

等稱丰眠

天針地針

公平交易

升子半升

斗桶斛石	碗米筒公	起峰打淌	堆起穩平
纤微小器	缺剪金银	贯铅水色	或假或真
几橈几錠	几块几封	件件交代	凭保凭中
媒人引荐	契内中人	寸土寸木	水石无存
扫买扫售	价足契明	坟莹丈尺	长短高低
前后界址	左右东西	锣框堤围	禁步依齐
业凭契管	坟凭契批	存留阴穴	荒坪地基
计开某样	古冢新堤	公塘私坝	水面澈底
车放荫注	照分管理	打架扯皮	相骂谮嘴
出业不清	向前论理	田沟水圳	扶拳打比

冒认霸占 强词夺理 请客投人 晓鸣邻里
申纸接席 赔钱俯礼 邀和拦劝 排难解纷
告状诉纸 确证原中 甘休情愿 原差经承
誊稿出票 堂上捕厅 粮科马号 兵户刑工
府司道院 京控叩阍 详文札子 拘票访闻
布政按察 生死衙门 九门提督 六部公卿
乡下绅士 耆老州同 功牌从九 秀才监生
团总牌总 预报新春 仓长甲役 耳目朝廷
练团把卡 关税厘金 游击参将 水师岸营
师爷统领 操演步兵 蓝翎守备 亮白花翎

銃藥炮子	刀斧箭弓	抬槍擺馬	守夜巡更
旗鑼鼓傘	女口男丁	派勇派夫	擄掠侵凌
拦河劫搶	鸡犬不宁	探子游学	假意装佯
入学中舉	廩生貢生	狀元榜眼	探花翰林
員外主事	御史郎中	太子少保	敕封誥封
真真宰相	老老元臣	有样没样	且看世上
嫖賭逍遙	人鬼不像	丐化花子	同流一伴
游尸放懶	工夫不做	捉鴨偷鸡	朝魚暮肉
强它脾气	懵懂痴呆	牌宝骰子	那门不来
擦掌抓拳	輸打贏要	不听好话	性情暴躁